

ПРЕПОДАВАНИЕ АНГЛИЙСКОЙ ИНФИНТИВНОЙ КОНСТРУКЦИИ COMPLEX OBJECT: НЕКОТОРЫЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ¹

TEACHING THE ENGLISH INFINITIVE CONSTRUCTION COMPLEX OBJECT: SOME INSTRUCTIONAL TECHNIQUES

E. Raumakova
D. Tavberidze

Summary: The article is devoted to the problem of finding effective instructional techniques for teaching the English infinitive construction Complex Object. Based on their own professional experience, the authors systematized typical mistakes made by students when studying this grammar material and compiled tables that can help in mastering the infinitive construction Complex Object. The article also offers exercises developed to learn this infinitive construction. The analysis of the results of the experiment showed high efficiency of the developed instructional techniques. The authors hope that the described experience will be useful for foreign language teachers at universities.

Keywords: foreign language teaching methods, the English language, English grammar, English infinitive constructions, infinitive construction Complex Object.

Паймакова Елена Альбертовна

Кандидат филологических наук, Доцент, Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы,
(г. Москва)

e.raumakova@gmail.com

Тавберидзе Дарья Владимировна

Кандидат философских наук, Доцент, Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы,
(г. Москва)

sobokad@mail.ru

Аннотация: Статья посвящена проблеме поиска эффективных методических приемов преподавания английской инфинитивной конструкции Complex Object. Исходя из собственного профессионального опыта, авторы систематизировали типичные ошибки, совершаемые студентами при изучении данного грамматического материала, и составили таблицы, которые могут помочь в усвоении инфинитивной конструкции Complex Object. В статье также предлагаются разработанные упражнения для закрепления данной инфинитивной конструкции. Анализ результатов эксперимента показал высокую эффективность разработанных методических приемов. Авторы надеются, что описанный опыт будет полезен преподавателям иностранного языка в вузах.

Ключевые слова: методика преподавания иностранного языка, английский язык, грамматика английского языка, английские инфинитивные конструкции, инфинитивная конструкция Complex Object.

В настоящее время в процессе подготовки высококвалифицированных специалистов в системе высшего образования чрезвычайно важную роль играет изучение иностранных языков, в частности английского языка, как одного из самых распространенных и популярных языков в мире. В этой связи преподаватели иностранных языков сталкиваются с задачей поиска эффективных путей развития умений и навыков своих студентов, чтобы сделать процесс обучения максимально продуктивным.

Цель данной работы - описать опыт применения некоторых методических приемов, направленных на усвоение студентами английской инфинитивной конструкции Complex Object.

В работе поставлена задача разработать и опробовать методические приемы в изучении английской инфинитивной конструкции Complex Object и выяснить, насколько эффективными являются данные приемы.

Актуальность данной работы состоит в том, что правильное использование английской инфинитивной конструкции Complex Object представляет одну из основных трудностей при развитии у студентов грамматических навыков.

Новизна работы заключается в описании применения некоторых методических приемов в обучении студентов инфинитивной конструкции Complex Object.

Практическая значимость данной работы заключается в разработке и апробации некоторых методических приемов в преподавании инфинитивной конструкции Complex Object.

В процессе работы были использованы такие методы, как анализ, обобщение, наблюдение за процессом обучения особенностям инфинитивной конструкции Complex Object.

¹ Публикация выполнена при поддержке Программы стратегического академического лидерства Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы.

Предлагаемые методические приемы были опробованы в группах студентов первого курса, изучающих английский язык на факультете гуманитарных и социальных наук РУДН им. Патриса Лумумбы.

Для успешного общения на иностранном языке крайне важно приобрести глубокие и прочные знания его грамматики. «Грамматика — формальный строй языка (словообразование, морфология и синтаксис), образующий вместе с фонетикой и лексикой его целостную систему» [9]. Основной целью обучения грамматике является развитие навыков и умений грамматически правильной речи: в обучении грамматике главная трудность – усвоение своеобразных навыков, то есть овладение способами изменять формы слов и сочетать слова в предложении [7].

Е.И. Пассов считает, что грамматический навык — это «способность говорящего выбрать модель, адекватную речевой задаче, и оформить ее соответственно нормам данного языка; причем, все это — мгновенно» [15]. Существуют речевой и языковой грамматический навык. Речевой — это автоматизированное употребление грамматических явлений на основе грамматического чувства. Языковой грамматический навык — это операционные навыки, образование отдельных грамматических форм и структур, причем по правилам и вне условий речевой коммуникации [14].

Вопросами английской морфологии и синтаксиса занимались видные ученые А.И. Смирницкий [12], М.Я. Блох [1], Б.А. Ильиш [6], В.В. Гуревич [4], Г.Я. Вейхман [2], В.Н. Жигадло [5], G. Leech [17], M. Swan [18], O. Jespersen [16] и многие другие.

Проблемам преподавания грамматики и формирования грамматических навыков посвящены работы отечественных исследователей Е.И. Пассова [10], Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез [3], А.А. Миролюбовой и И.В. Рахмановой [8], М.А. Пфейфер [11] и многих других.

Опыт применения некоторых методических приемов в преподавании английской грамматической структуры Complex Object

В данном исследовании авторы делятся собственным опытом преподавания студентам-первокурсникам английской грамматической конструкции Complex Object.

Как показывает опыт, при развитии навыков устной и письменной речи большую трудность вызывают понимание и использование английских инфинитивных структур, в частности, Complex Object.

Авторы статьи регулярно сталкивались с этой проблемой на занятиях по английской грамматике, поэтому

возникла необходимость искать оптимальные и эффективные методы, направленные на понимание Complex Object, для выработки автоматизма и закрепления практических навыков употребления данной грамматической структуры.

Тщательно проанализировав типичные ошибки, которые студенты совершают при изучении данного грамматического материала, авторы выделили следующие сложности:

- построение предложений в Complex Object - замена конструкций со сложным дополнением на сложноподчинённое предложение с *that*;
- использование личных местоимений в объектном падеже;
- запоминание групп глаголов, используемых в данной грамматической структуре;
- наличие или отсутствие частицы *to* перед инфинитивом;
- использование *make* (в активном и пассивном залоге) и *let*;
- употребление сложного дополнения после глаголов *see*, *hear*, *feel*, которые используются в переносном значении: *see* и *feel* в значении “понимать” и *hear* в значении “узнавать”. В таких случаях вместо сложного дополнения употребляется дополнительное придаточное предложение;
- различие в использовании инфинитива и причастия I в данной грамматической структуре.

Эти трудности связаны с тем обстоятельством, что в русском языке подобная грамматическая структура отсутствует, в этом случае используется сложноподчиненное предложение.

Как показывает практика, при изучении любого грамматического явления немаловажную роль играют опоры – различные схемы или таблицы. Такого рода опоры позволяют анализировать изучаемый материал, предупреждать определенные речевые ошибки и помогают управлять процессом формирования грамматических навыков.

Итак, с учетом вышеупомянутых ошибок авторами статьи были составлены таблицы:

- в Таблице 1 указаны группы английских глаголов, которые используются в конструкции Complex Object. При наличии частицы *to* перед инфинитивом стоит знак “+”, при отсутствии частицы *to* – знак “-”;
- в Таблице 2 указаны группы английских глаголов, предложения с которыми на русский язык переводятся с помощью союзов “чтобы”, “что”, “когда”, “как”;
- в Таблице 3 приведены примеры использования глаголов *see*, *hear*, *feel* в конструкции Complex Ob-

jest с инфинитивом и причастием I. Также указаны случаи исключения, когда глаголы *see, hear, feel* употребляются не в конструкции Complex Object, а в сложноподчиненном предложении.

Исследование проводилось в четырех группах студентов первого курса, изучающих английский язык на факультете гуманитарных и социальных наук РУДН им. Патриса Лумумбы. В двух группах (37 студентов) авторы использовали данную таблицу и внимательно наблюдали, помогают ли студентам предложенные таблицы в усвоении английской грамматической конструкции Complex Object. Две другие группы (36 студентов) изучали данную конструкцию без использования разработанных таблиц.

Таблицы сопровождались большим количеством на-

глядных примеров на английском языке и выделением ряда особенностей, на которые следует обратить пристальное внимание при систематизации данного грамматического явления.

На следующем этапе студентам предлагалось выполнить различные упражнения, направленные на закрепление практических навыков употребления изучаемого грамматического материала. В случае возникновения сложностей при выполнении предложенных упражнений студенты могли обратиться к разработанным таблицам.

По мнению Е.Н. Солововой, необходимо учитывать грамматические особенности контактирующих языков и определять последовательность введения материала, предусмотренного программой, типы упражнений и характер грамматических опор. Следует помнить о зонах

Таблица 1.

Группы глаголов	Наличие <i>to</i>
глаголы желания, намерения: <i>wish, expect, want, would like</i>	+
эмоций: <i>like, dislike, love, hate</i>	+
глаголы умственной деятельности: <i>know, believe, suppose, consider, think</i>	+
глаголы приказания, разрешения: <i>order, allow, ask, tell</i>	+
глаголы чувственного восприятия: <i>see, feel, hear, notice, watch</i>	=
глаголы принуждения: <i>let, make, have</i>	-

Таблица 2.

Союз	Случаи употребления	Глаголы	Примеры
чтобы	Выражение просьбы или ожидания, что другой человек совершил какое-либо действие.	Глаголы, выражающие желание и потребности: <i>want, wish, tell, ask</i>	• <i>I want him to help me.</i> - Я хочу, чтобы он мне помог.
что	Предположение или знание о чем-либо или о ком-либо.	Глаголы, обозначающие умственную деятельность: <i>expect, suppose, believe, know, think, consider</i> .	• <i>They consider him to be a talented actor.</i> - Они полагают, что он талантливый актер.
когда	Описание действий другого человека, которые говорящий видел, слышал или о которых знает.	• Глаголы, обозначающие чувства и эмоции: <i>like, dislike, love, hate</i> .	• <i>We hate him to behave like that.</i> — Мы терпеть не можем, когда он так себя ведет.
как	Описание действий другого человека, которые говорящий видел, слышал или о которых знает.	Глаголы чувственного восприятия: <i>see, hear, feel, watch, observe, notice</i>	• <i>He saw her enter the house.</i> — Он видел, как она вошла в дом.

Таблица 3.

Глагол	Завершенное действие (инфinitив)	Продолженное действие (причастие I)	Сложноподчиненное предложение
see	<i>I saw him cross the street.</i> - Я видел, как он перешел улицу.	<i>I saw him talking to her.</i> - Я видел, как он разговаривал с ней.	<i>I saw that he made great progress.</i> - Я видел (понимал), что он делает большие успехи.
hear	<i>We heard him say something to her.</i> - Мы слышали, как он что-то сказал ей.	<i>We heard them arguing about something.</i> - Мы слышали, как они о чем-то спорили.	<i>We heard that he had become the head of the company.</i> - Мы слышали (узнали), что он стал главой компании.
feel	<i>She felt somebody touch her hand.</i> - Она почувствовала, как кто-то коснулся ее руки.	<i>She felt a warm wind blowing in her face.</i> - Она почувствовала, как теплый ветер дует ей в лицо.	<i>She felt that something awful had happened.</i> - Она почувствовала (поняла), что случилось что-то ужасное.

межъязыковой и внутриязыковой интерференции, в процессе подбора/составления дополнительных упражнений, правил-инструкций и т.д., руководствоваться наиболее типичными ошибками, которые легче прогнозировать и предотвращать, если учитывается не только специфика грамматических явлений, но и объективные трудности их усвоения. [13].

Упражнения на закрепление практических навыков, разработанные авторами статьи, предлагались в следующей последовательности:

Тренировочные упражнения для автоматизации языковых (лексических и грамматических) явлений:

1. Раскройте скобки, используя правильную форму местоимения:

1. He wants (she) to be his wife. 2. Would you like (we) to stay with you? 3. The teacher makes (they) do many exercises. 4. My parents don't let (I) return home late. 5. We expect (him) to complete the work soon. 6. I heard (you) enter the room.

2. Вставьте to, где это необходимо:

1. I expect them ___ arrive tonight. 2. We saw a car ___ stop at the gate. 3. They know him ___ be an experienced specialist. 4. Do you want them ___ come to your party? 5. Don't let her ___ buy it. 6. His parents made him ___ tell the truth. 7. He was made ___ tell the truth.

3. Раскройте скобки, используя Complex Object:

1. The boss wants (he) (make) a report at the meeting. 2. Do you expect (they) (visit) you next week? 3. We believe (she) (become) a famous actress. 4. Let (I) (help) you. 5. I would like (you) (introduce) me to your parents. 6. They saw (we) (leave) the party.

4. Составьте предложения по таблице:

I	don't	want(s)	him	(to) help ...
You		expect(s)	her	(to) go ...
He	doesn't	see(s)	us	(to) come ...
She		hear(s)	them	(to) run ...
We	didn't	make(s)	John	(to) leave ...
They		let(s)	the children	(to) do ...
Their friends			the students	(to) play ...
Our teacher				(to) stay ...

5. Объедините предложения, используя сложное дополнение:

- Somebody approached him. He didn't notice it.
- A stranger entered the office. His colleague saw it.
- He is an excellent cook. Everybody knows about it.
- They will announce the results soon. We expect it.
- She mentioned your name. I heard it.
- Somebody touched her slightly. She felt it.

6. Раскройте скобки, используя инфинитив или причастие I:

- They saw their dog (chase) a cat. 2. He heard her (play) the piano. 3. She didn't notice us (pass by). 4. Did you see her (burst) into tears? 5. I felt her hand (tremble). 6. She watched the children (run) in the yard.

7. Переведите часть предложения, данную в скобках, используя Complex Object, где возможно:

- He saw (как его друг шел по дороге). 2. Did you hear (что он переехал в другой город)? 3. She felt (как снежинки таяли на ее лице). 4. They saw (что он собирается им что-то сказать). 5. She heard (как кто-то пробежал вниз по лестнице). 6. We felt (что наша мечта скоро осуществится).

8. Переведите предложения на русский язык:

- Has she ever heard him tell a lie? 2. We would like you to take part in this contest. 3. They wanted us to help him solve the problem. 4. She watched her children dancing. 5. What made you go there again? 6. Have you ever seen your friend playing football? 7. We didn't expect you to come back so soon. 8. I didn't notice him take the photo. 9. Don't let the children speak to strangers.

9. Переведите следующие предложения на английский язык, используя Complex Object:

- Вдруг он увидел, как кто-то забрался в дом через окно. 2. Вы ожидали, что он присоединится к вам? 3. Что заставляет людей совершать глупости? 4. Мама не позволила мне поехать за город одной. 5. Он не хотел, чтобы кто-либо беспокоил его. 6. Она не почувствовала, как кто-то коснулся её руки. 7. Я не позволю тебе обращаться со мной подобным образом. 8. Кто захотел, чтобы ты во всём сознался? 9. Я никогда не слышала, как ты играешь на скрипке, и мне бы хотелось, чтобы ты исполнил что-нибудь.

Коммуникативные упражнения для тренировки языкового материала:

1. Спросите своих одногруппников, используя Complex Object:

- что они хотят / ожидают / хотели бы, чтобы вы / кто-то сделал для них;
- видели / слышали / чувствовали ли они, как что-то произошло или кто-то сделал что-то.

2. Спросите своих одногруппников, используя Complex Object:

- что родители разрешают / не разрешают / заставляют их делать;

2. что учителя велят / разрешают / не разрешают им делать на занятиях.
3. Составьте рассказ / диалог, используя Complex Object.

Итак, можно утверждать, что в ходе исследования поставленные цели и задачи были решены. Авторы статьи разработали и предложили методические приемы для обучения студентов английской инфинитивной конструкции Complex Object. Опробовав данные приемы на практике, можно с уверенностью утверждать, что опыт их применения в преподавании конструкции Complex Object

оказался положительным. Абсолютное большинство студентов в двух контрольных группах, которым были предложены разработанные таблицы и система упражнений для закрепления изучаемого материала, гораздо быстрее усвоили особенности инфинитивной конструкции Complex Object, и чувствовали себя намного увереннее при ее употреблении по сравнению с другими группами.

Анализ результатов эксперимента показал высокую эффективность разработанных методических приемов. Результаты исследования могут послужить основой для дальнейших методических разработок.

ЛИТЕРАТУРА

1. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка. М.: Высшая школа, 1983. 383 с.
2. Вейхман Г.А. Новое в английской грамматике. М.: Высшая школа, 1990. 128 с.
3. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб.пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. 6-е изд. М.: Издательский центр «Академия», 2009. 336 с.
4. Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков. М.: Флинта, 2003. 168 с.
5. Жигадло В.Н. Современный английский язык: теоретический курс грамматики. М.: Литература на иностр. яз., 1956. 349 с.
6. Ильиш Б.А. Страй современного английского языка. Л.: Просвещение. 1965. 378 с.
7. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков/ И.Л. Колесникова – СПб: Изд-во «Русско-Балтийский информационный центр «БЛИЦ», «Cambridge University Press», 2001. 224с.
8. Миролюбова А.А., Рахманова И.В. Общая методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1967. 505 с.
9. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. 4-е изд., дополненное. М.: Азбуковник, 1999. 140с.
10. Пассов Е.И. Цели обучения иностранному языку: учебное пособие. // Воронеж: НОУ «Интерлингва», 2002. 40 с.
11. Пфейфер М.А. Использование опор на этапе введения и тренировки видовременной системы английского языка // Первое сентября. – 2008. - №6. – С. 5–9.
12. Смирницкий А.И. Морфология английского языка. М.: Изд-во лит. на иностр. яз., 1959. 440 с.
13. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – М.: Просвещение, 2002. 239 с.
14. Столяренко Л.Д. Психология и педагогика: учебник для академического бакалавриата / Л.Д. Столяренко, В.Е. Столяренко. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 509 с.
15. Формирование грамматических навыков: учебное пособие / Под ред. Е.И. Пассова, Е.С. Кузнецовой. Воронеж: НОУ «Интерлингва», 2002. 40 с.
16. Jespersen O. Essentials of English Grammar. Ldn, 1946.340 р.
17. Leech G.N. Meaning and the English Verb. London/New York: Longman, 1974. 131 р.
18. Swan M. Oxford English Grammar course. M.: Oxford, 2011. 400 с.

© Паймакова Елена Альбертовна (e.raumakova@gmail.com), Тавберидзе Дарья Владимировна (sobokad@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»